



С О В Е Т Б Е З О П А С Н О С Т И

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1646 -е ЗАСЕДАНИЕ
15 ИЮНЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1646)	1
Выражение благодарности председателям Совета Безопасности в феврале, марте, апреле и мае и приветствие в адрес предста- вителя Франции	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объ- единенных Наций от 26 декабря 1963 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/5488): доклад Генерального сек- ретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/10664 и Corr.1 и Add.1)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/. . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ СОРОК ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 15 июня 1972 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ (Югославия).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1646)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488): доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/10664 и Согг.1 и Add.1).

Заседание открывается в 11 час.

Выражение благодарности председателям Совета Безопасности в феврале, марте, апреле и мае и приветствие в адрес представителя Франции

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это первое заседание Совета Безопасности с 28 февраля сего года. На том заседании пост Председателя занимал посол Судана г-н Фахреддин, который квалифицированно и беспристрастно руководил работой ряда заседаний Совета. С того времени на посту Председателя Совета находились три выдающихся посла, проявивших в равной мере искусство и преданность делу; под их председательством мы, не созывая официальных заседаний Совета, провели много важных и плодотворных консультаций. Поэтому мне хотелось бы от имени всех членов Совета выразить признательность послам: г-ну Якову Малику (Союз Советских Социалистических Республик), сэру Колину Кроу (Соединенное Королевство) и г-ну Джорджу Бушу (Соединенные Штаты) за всю ту работу, которую они проделали в Совете в ходе консультаций по ряду важных вопросов.

2. Посол Луи де Гиренго, вновь назначенный представитель Франции в Совете Безопасности, заседает с нами впервые. Я хотел бы особенно тепло приветствовать его, пригласить его занять место за столом заседаний Совета и заверить его

в том, что все члены Совета надеются на тесное и плодотворное сотрудничество с ним в последующие дни и месяцы. Нам повезло, что посол де Гиренго вновь с нами в Совете, так как он привносит с собой не только богатый опыт в области дипломатии, но и хорошее конкретное знакомство со сложившейся практикой и процедурой Совета, которое он приобрел во время своей предыдущей работы в постоянном представительстве Франции при Организации Объединенных Наций.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности S/5488): доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/10664 и Согг.1 и Add.1)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представители Кипра, Греции и Турции в письмах на имя Председателя Совета Безопасности обратились с просьбой пригласить их принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, стоящего на нашей повестке дня. В соответствии со сложившейся в Совете практикой и временными правилами процедуры Совета я предлагаю, если не будет возражений, пригласить этих представителей занять места за столом заседаний Совета для участия в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н З. Россидис (Кипр), г-н Д. Бициос (Греция) и г-н О. Олчай (Турция) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм присутствует на первом заседании Совета Безопасности.

ности, посвященном рассмотрению вопроса о Кипре, поскольку он вступил на свой пост в начале этого года. Он только что возвратился из поездки в тот район, о котором идет речь в данном пункте, где он имел возможность более подробно ознакомиться с работой Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), вопрос о продлении мандата которых Совету предстоит рассмотреть сегодня утром. Он также имел возможность проконсультироваться с властями Кипра, Греции и Турции, которые всегда были особо заинтересованы в рассматриваемом нами вопросе, и присутствовал на Кипре на заседании, вновь положившем начало важным переговорам между представителями общин греков-киприотов и турок-киприотов, проведение которых он и его предшественник столь активно отстаивали и поддерживали.

5. Генеральный секретарь готов выступить перед Советом, поэтому я сейчас предоставляю ему слово.

6. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную мне возможность кратко доложить Совету о моей поездке на прошлой неделе на Кипр, в Грецию и Турцию. Как вы знаете, основной доклад о положении на Кипре [S/10664 и Corr.1] был опубликован перед моей поездкой на этот остров. Во втором докладе [S/10664/Add.1] я информировал Совет о заседании, посвященном открытию возобновленных переговоров между общинами, на котором я присутствовал 8 июня в Никозии. Позвольте мне сразу же сказать, как я был рад тому, что благодаря сотрудничеству всех сторон и усилиям моего специального представителя на Кипре стало возможным провести это первое заседание во время моего пребывания в Никозии. Я искренне надеюсь, что, когда в начале июля начнутся рабочие заседания по переговорам, договаривающиеся стороны смогут решительно справиться со стоящими перед ними проблемами, сознавая их подлинную неотложность.

7. Я хочу подчеркнуть слово «неотложность». Хотя возобновление межобщинных переговоров является позитивным и обнадеживающим событием, я бы ввел Совет в заблуждение, если бы не сказал, что, по моему мнению, современная обстановка на Кипре далеко не обнадеживающая, по существу, она внушает глубокую тревогу.

8. Мое первое непосредственное ознакомление с фактической стороной кипрской проблемы произвело на меня сильное впечатление. Обстановку там трудно понять, если не увидеть ее воочию. Красивый и процветающий остров с деятельным и одаренным населением — это одна сторона медали. Другая сторона — политическая обстановка, взаимоотношения между двумя общинами и все, что является результатом этих взаимоотношений. Во всем видно отсутствие контактов меж-

ду обеими общинами, равно как и глубокое взаимное недоверие между ними. Это омрачает экономическую и социальную жизнь и перспективы острова, порождает политическую нестабильность и атмосферу напряженности и взаимных обвинений, которая чрезвычайно опасна, особенно учитывая относительно большое число вооруженных людей на острове и более широкое геополитическое «обрамление» кипрской проблемы.

9. Во многих местах на острове, включая столицу, стороны находятся в состоянии вооруженной конфронтации, и их разъединяет лишь флаг Организации Объединенных Наций и солдаты Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

10. Почти столь же тревожно отсутствие каких бы то ни было нормальных контактов между этими общинами, и особенно между молодыми людьми, многие из которых никогда не разговаривали с членами другой общины.

11. Члены Совета хорошо знают современную обстановку, и, так как она была предметом развернутого письменного доклада, я не буду вдаваться в дальнейшие подробности. Но, выступая перед Советом, я хочу подчеркнуть мою глубокую убежденность в том, что нельзя допустить, чтобы эта обстановка оставалась прежней, а тем более обострилась. Нужно найти способ помочь сторонам достичь соглашения о мирном, справедливом и прочном урегулировании, чтобы жители этого острова, столь щедро одаренного природой, могли вместе идти в будущее, без страха и недоверия, которые сейчас преследуют их.

12. В своем выступлении на заседании, посвященном открытию возобновленных межобщинных переговоров, я сказал, что Организация Объединенных Наций «крайне заинтересована в том, чтобы ее функция по поддержанию мира переросла в фазу поиска мира и, наконец, в фазу установления мира». В моих беседах со всеми сторонами в Никозии, а затем в Анкаре и Афинах, я развивал эту тему и подробно, со всей откровенностью зондировал возможности достижения успеха в этом направлении.

13. Правительства Кипра, Греции и Турции, а также представители обеих общин, несмотря на то что они, естественно, рассматривают эту проблему каждый со своей точки зрения, в беседах со мной проявили желание и готовность продолжать поиски согласованного, мирного, справедливого и прочного урегулирования.

14. Позвольте мне сказать здесь, насколько я признателен за теплый прием, оказанный мне и моим коллегам везде, куда бы мы ни приезжали, и за ту дружественную и позитивную атмосферу, в которой проходили наши беседы.

15. Несмотря на то что я не питаю иллюзий относительно трудностей этой проблемы, меня ободряет тот факт, что все признают наличие

этих трудностей и что у всех есть желание и решимость энергично продолжать поиски их решения. Я, со своей стороны, буду продолжать поддерживать контакты со всеми заинтересованными сторонами и предпринимать усилия для того, чтобы обеспечить максимально возможную помощь этому делу со стороны Организации Объединенных Наций.

16. Я, естественно, надеюсь на полную поддержку Советом моих усилий, направленных на содействие изысканию мирного решения кипрской проблемы. Я буду приветствовать любые замечания и пожелания, которые Совет может высказать. Я уверен, что Совет разделяет мое мнение относительно того, что урегулирование кипрской проблемы чрезмерно затянулось, пожалуй, даже опасно затянулось. Помимо других соображений мы должны найти способ освободить нашу Организацию от бремени поддержания мира на этом острове как можно скорее и без ущерба безопасности.

17. Я хотел бы повторить часть заявления, которое я сделал на заседании, посвященном открытию возобновленных межобщинных переговоров, а именно, что

«прежде всего необходимы взаимная готовность к пониманию и ограждению жизненно важных интересов всех сторон, дальновидное примирение, готовность к компромиссу и ясное понимание того, что согласованное, мирное, прочное и справедливое урегулирование не только возможно, но и необходимо для благосостояния всех заинтересованных сторон».

Мой специальный представитель, безусловно, сделает все возможное для того, чтобы содействовать усилиям, предпринимаемым участниками переговоров, и поощрять их.

18. Я не могу закончить свое выступление, не воздав должное моему специальному представителю на Кипре г-ну Осорио-Тафаллу, Командующему Вооруженными силами генерал-майору Прем Чанду, офицерам и солдатам Вооруженных сил, гражданской полиции, а также военному и гражданскому персоналу штаба ВСООНК. Я видел, как работают эти преданные, беспристрастные, квалифицированные служащие Организации Объединенных Наций, и это произвело на меня волнующее и неизгладимое впечатление. Их выдержка, преданность и гордость своей миссией действуют вдохновляюще в этом мире, где так много явлений внушают уныние. Мы также многим обязаны правительству, которые предоставили контингенты войск, равно как и тем правительствам, которые, внося добровольные взносы на нужды ВСООНК, сделали возможным осуществление этой жизненно важной операции по поддержанию мира.

19. В заключение позвольте мне сказать, что я буду информировать Совет о происходящих событиях. Я надеюсь, что в моих последующих докладах я смогу рассказать об успехах, которых мы все стремимся достичь на Кипре.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю Генерального секретаря за его вдохновляющее заявление.

21. До начала этого заседания состоялись интенсивные консультации между всеми членами Совета, а также с представителями заинтересованных сторон, чтобы подготовить проект резолюции, который Совет мог бы теперь рассмотреть. В результате этих консультаций был подготовлен проект резолюции, содержащийся в документе S/10699 и в настоящее время находящийся перед членами Совета. Текст этого проекта резолюции весьма близок по своим формулировкам к тем резолюциям, которые Совет принял ранее по этому вопросу, и, подобно им, тщательно продуман. Мне кажется, что его формулировки соответствуют современным условиям и надлежащим образом охватывают сложившуюся обстановку. Поскольку консультации показывают, что этот текст является общеприемлемым, я намереваюсь поставить его сейчас на голосование в соответствии с практикой, которой Совет часто придерживался в прошлом, и пригласить для выступления ораторов в том порядке, в каком они числятся в моем списке желающих выступить, после проведения голосования. Итак, я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/10699.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Гвинея, Индия, Италия, Панама, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Франция, Югославия, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Китай.

Проект резолюции принимается 14 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против¹.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности заслушает по рассматриваемому нами вопросу заявления тех, кто значится в моем списке желающих выступить. Первым выступит представитель Кипра, которому я и предоставляю слово.

23. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарен за предоставленную мне возможность участвовать в работе Совета по этому вопросу; позвольте мне также передать вам наши искренние поздравления по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета, пост, которого вы особенно достойны благодаря вашему богатому опыту, объективности и дипломатическому искусству.

24. Совет собрался для продления мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на после-

¹ См. резолюцию 315 (1972).

дующий шестимесячный период. Мы располагаем докладом Генерального секретаря. Я хочу прежде всего зафиксировать в протоколе согласие моего правительства на это продление, так как именно от Кипра в первую очередь требуется такое согласие, как это предусмотрено в соответствующей резолюции Совета Безопасности.

25. В этой связи я хотел бы выразить наше особое одобрение образцовому выполнению Вооруженными силами своих обязанностей на Кипре и воздать должное их выдающемуся командующему генерал-майору Прем Чанду, а также офицерам и солдатам, которые находятся под его командованием. Было бы непростительно с моей стороны не упомянуть о выдающейся деятельности специального представителя Генерального секретаря г-на Осорио-Тафалла, который вновь продемонстрировал нам свое дипломатическое искусство, а также в ничуть не меньшей мере не коснуться работы Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-на Гуйера, неустанным усилиям которого мы обязаны столь многим. Мы также горячо благодарим те страны, которые делают возможным продолжение существования ВСООНК благодаря предоставлению военного персонала и оказанию финансовой помощи.

26. Это первое заседание Совета Безопасности по вопросу о Кипре, на котором присутствует наш новый Генеральный секретарь г-н Вальдхайм, чья особая озабоченность поисками решения международных проблем при участии Организации Объединенных Наций и преданность Уставу снискали ему глубокое уважение международного сообщества. Своей творческой инициативой и неустанными усилиями он придал функциям Генерального секретаря новый размах и еще раз проявил те качества государственного деятеля, которые его характеризуют.

27. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы высказать наше глубокое одобрение тому живому интересу, который проявляет Генеральный секретарь к решению кипрской проблемы в духе принципов Устава, а также его эффективному содействию возобновлению межобщинных переговоров. Мы особенно ценим твердую решимость Генерального секретаря обеспечить с помощью Организации Объединенных Наций доведение этих переговоров до успешного завершения. Его недавний визит в Никозию, Анкару и Афины в современной обстановке явился мудрым шагом, который привнес в самую сердцевину конфликта благотворное влияние Организации Объединенных Наций в стремлении сгладить разногласия и преодолеть преграды. Мы приветствуем заявление, сделанное им сегодня в Совете. Оно свидетельствует о полезности и важности его визита и о значении его личного ознакомления с обстановкой, сложившейся в связи с проблемами, рассмотрением которых занимается Совет Безопасности. Он высказал свои мысли, вытекающие из его впечатлений о поездке в страну и изучения им сути дела. Мы видим, что проблема заключается в обстановке разобщенности на Кипре, в

отсутствии доверия, готовности к примирению, а также в отсутствии такой атмосферы, какая способствовала бы переговорам, направленным на решение этой проблемы.

28. Возобновление переговоров в их новой форме является обнадеживающим фактом, учитывая тот интерес, с которым к ним отнесся Генеральный секретарь, а также участие в них его специального представителя и присутствие экспертов по конституционным вопросам от Турции и Греции, исполняющих обязанности советников, как это предусмотрено в памятной записке Генерального секретаря от 18 октября 1971 года [см. S/10401, пункт 79]. Мое правительство полно решимости сделать все от него зависящее для достижения успеха этих переговоров.

29. Мы должны, однако, помнить, что для установления новой атмосферы на переговорах и расширения их возможностей необходимо создать климат всеобщего примирения и доверия. Этот аспект был весьма уместно подчеркнут Генеральным секретарем в его заявлениях в Никозии для народа Кипра, в которых он неоднократно упоминал о необходимости «контактов и доверия». В своей речи, которую он произнес 8 июня на первом заседании, посвященном возобновлению межобщинных переговоров, Генеральный секретарь сказал по этому поводу следующее — он только что процитировал свое заявление, но я цитирую его еще раз:

«Я глубоко убежден, что прежде всего необходимы взаимная готовность к пониманию и ограждению жизненно важных интересов всех сторон, дальновидное примирение» — «дальновидное примирение», то есть как наиболее важный элемент, и Генеральный секретарь затем упомянул другие элементы, вытекающие из такого примирения, а именно:

«готовность к компромиссу и ясное понимание того, что согласованное, мирное, прочное и справедливое урегулирование не только возможно, но и необходимо для благосостояния всех заинтересованных сторон».

30. Поэтому представляется, — и я ставлю этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, — что недостаточно вести переговоры, а необходимо, чтобы параллельно с переговорами все заинтересованные стороны в ходе обычного общения предпринимали подлинные усилия, направленные на создание такого климата примирения и доверия. Для достижения этого совершенно необходима свобода передвижения и общения, которой, к сожалению, до сих пор нет. В рассматриваемом докладе Генеральный секретарь заявляет: «Ограничение свободы передвижения гражданских лиц остается одной из самых серьезных проблем острова» [S/10664 и Corr.1, пункт 54]. Это подчеркивалось практически во всех предыдущих докладах, начиная с доклада от 3 июня 1969 года, в котором говорится:

«В то время как турецкие киприоты могут свободно передвигаться по всей территории

острова, за исключением нескольких запретных зон, носящих военный характер, доступ греческих киприотов... к ряду турецко-киприотских деревень и... к некоторым дорогам [в том числе и к главным дорогам] по-прежнему ограничивается... Эта ненормальная обстановка, если ее не ликвидировать, может омрачить существующую благоприятную обстановку» [S/9233, пункт 55].

31. В многочисленных докладах также содержатся замечания о свободе контактов и общения. Я хотел бы привести следующую выдержку из доклада от 4 марта 1965 года:

«...лидеры [турецкой] общины стараются удерживать турецкое население Кипра от личных, торговых или иных контактов со своими греческими соотечественниками на Кипре, от обращения в правительственные учреждения в связи с административными вопросами или от переселения их в родные деревни, если они беженцы» [S/6228, пункт 55].

32. Я никого не хочу критиковать, но эта политика отчужденности, препятствующая поддержанию обычных социальных и торговых контактов обеих сторон, мешает установлению необходимого климата примирения и взаимного доверия, который, как подчеркивает Генеральный секретарь, является необходимым фактором для мира и мирного урегулирования, не говоря уже о том, что эта политика служит препятствием для экономического развития, нанося ущерб всем, и главным образом общине турецких киприотов.

33. В докладе указывается на другую причину отсутствия прогресса в деле нормализации, а именно отсутствие единой экономики, что является следствием все той же политики отчужденности, о которой уже упоминалось. Необходимость создания единой экономики подчеркивалась в ряде докладов Генерального секретаря и нашла всеобщее признание. Так, в докладе от 2 декабря 1970 года говорится:

«Во многих учреждениях опять обращалось внимание на необходимость межобщинного экономического сотрудничества, которое, как уже прежде заявляли лидеры греческих и турецких киприотов, могло бы в большой степени способствовать уменьшению и даже преодолению политических разногласий» [S/10005, пункт 75].

Та же мысль высказывается и в последующих докладах.

34. Поэтому первостепенное значение приобретает возможность установления контактов, ибо при невозможности контактов и общения не может быть примирения, а без примирения успех переговоров будет поставлен под угрозу.

35. Другим недостающим аспектом нормализации — и на это также указывал Генеральный секретарь — является прекращение конфронтации и разъединение войск. В настоящем докладе отмечается отсутствие прогресса в этом вопросе. Вооруженная конфронтация, особенно при непо-

средственном соприкосновении сторон, является источником напряженности и таит в себе потенциальную опасность. Она является источником напряженности, ибо, воздействуя на психику людей, создает обстановку страха и неуверенности; она несет в себе элемент опасности уже потому, что вследствие самого существования такой неоправданной конфронтации возможны случаи перестрелок. Например, в пункте 33 доклада отмечается, что вооруженный боец одной из противостоящих на «зеленой линии» сторон дал две очереди из своего автомата, убив солдата другой стороны. Благодаря похвальной сдержанности обеих сторон инцидент не вызвал дальнейших последствий. Этот инцидент, однако, упоминается для того, чтобы показать необходимость сведения к минимуму конфронтации и военных столкновений, особенно в свете возобновления переговоров, которые, нужно надеяться, ознаменуются новым и более позитивным подходом.

36. Правительство Кипра, как указывается в предыдущих докладах Генерального секретаря, на протяжении многих лет принимало конструктивные меры, направленные на умиротворение и нормализацию, и всегда проявляло готовность действовать в соответствии с предложениями ВСООНК, направленными на прекращение конфронтации и разъединение войск. Более того, президент моей страны недавно выдвинул, что видно из документа S/10586 от 3 апреля 1972 года, предложение о разоружении обеих сторон и демилитаризации на территории Республики в качестве дальнейшего важного шага в деле нормализации.

37. До сих пор я говорил о ситуации на Кипре в свете замечаний, сделанных Генеральным секретарем после его поездки на остров. При настоящем положении дел, когда при прямом содействии Организации Объединенных Наций должны возобновиться переговоры, было бы, по-видимому, уместно представить весь комплекс операций Организации Объединенных Наций на Кипре в правильной перспективе.

38. Стоило бы напомнить о том, что основополагающая резолюция Совета Безопасности в отношении этих операций [резолюция 186 (1964)] предусматривает со стороны Организации Объединенных Наций принятие мер для выполнения двух задач: прекращения военных действий и нормализации путем создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и примирения сторон путем назначения посредника

«в целях содействия мирному решению и согласованному урегулированию проблем... в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, имея в виду благосостояние народа Кипра в целом и сохранение международного мира и безопасности».

39. Оба эти аспекта деятельности Организации Объединенных Наций тесно взаимосвязаны и одинаково важны: с одной стороны, усилия по

поддержанию мира необходимы для содействия возвращению к мирным и нормальным условиям и созданию, таким образом, условий для благоприятного решения проблемы; с другой — усилия по примирению сторон необходимы для того, чтобы содействовать достижению справедливого урегулирования и тем самым завершению операций, после чего отпадает необходимость в военном присутствии Организации Объединенных Наций на острове. Из этого следует, что прекращение мандата вооруженных сил по поддержанию мира в определенном смысле зависит от прогресса в усилиях по примирению сторон.

40. Мое правительство искренне надеется, что в ближайшем будущем будет достигнут прогресс в принятии решения, в результате которого отпадет необходимость дальнейшего присутствия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и, в частности, что Совет Безопасности использует свое влияние для создания условий, облегчающих нормализацию и мирное решение проблемы, в соответствии с Уставом и резолюциями Совета по данному вопросу.

41. Что касается мер по поддержанию мира как таковых, вне связи с задачами нормализации, то Вооруженные силы Организации Объединенных Наций, созданные в соответствии с вышеупомянутой резолюцией, успешно выполняли возложенные на них задачи, пользуясь поддержкой правительства и народа Кипра. В сущности, данная операция рассматривалась как одна из самых успешных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Однако вторая задача, а именно примирение сторон, натолкнулась на трудности в ходе ее осуществления. Результатом посреднических усилий г-на Гало Плазы явился соответствующий доклад². Этот доклад был полностью одобрен Генеральным секретарем и был расценен как тщательно подготовленный и продуманный документ, который беспристрастно придерживался средней линии с учетом реальных фактов ситуации и в соответствии с Уставом и интересами международного мира и безопасности. Основные положения этого доклада настолько соответствуют действительности, что с течением времени его достоинства не умаляются и его всегда можно использовать в качестве основы для решения проблемы.

42. Начиная с 1968 года стала применяться другая процедура в отношении примирения сторон, а именно двусторонние переговоры при добрых услугах Генерального секретаря. Одно время эти переговоры проходили в позитивном и полезном духе. Были преодолены многие недоразумения и препятствия и достигнуты многие соглашения временного характера. Переговоры, однако, зашли в тупик по вопросу о так называемом местном самоуправлении и той степени, в какой оно должно отражать интересы каждой общины.

² Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года, документ S/6253.

43. Поэтому следует надеяться, что возобновившиеся переговоры начнутся с большими шансами на успех и будут проводиться с большим стремлением к новым достижениям в обстановке, свободной от изживших себя привычек антагонизма и сепаратизма. Необходимо усилить сотрудничество в общих усилиях, направленных на создание прочной структуры справедливой и действенной конституции на согласованной основе независимого, суверенного и унитарного государства, с должным учетом законных интересов всех заинтересованных сторон и с целью обеспечения благосостояния народа Кипра в целом. Здоровой основой для такой конституционной структуры могут служить общепризнанные прецеденты, а также относящиеся к данному вопросу принципы Устава, особенно те, которые отражены в соответствующих резолюциях по Кипру, принятых Советом Безопасности 4 марта 1964 года [резолюция 186 (1964)] и Генеральной Ассамблеей 18 декабря 1965 года [резолюция 2077 (XX)].

44. Выбрав такой позитивный курс в духе доброй воли и подлинного сотрудничества, — а мы были очень рады узнать, что Генеральный секретарь был удовлетворен тем, что это получило выражение во время его визита на Кипр, — переговоры не могут и не должны окончиться неудачей. Раздоры приносят всем лишь горькие плоды, а жизнь слишком коротка и слишком драгоценна, чтобы ее разрушать такими концепциями в любой части мира, и тем более на таком небольшом острове, каким является Кипр.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Турции.

46. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить вам искренние поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы рассматриваем ваши выдающиеся способности как твердую гарантию успешного завершения сегодняшнего заседания, а также других прений, которые могут состояться в Совете в течение этого месяца.

47. Я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, а также членов Совета за предоставленную мне возможность выразить точку зрения турецкого правительства по рассматриваемому сегодня Советом вопросу. Я лично в новом для меня качестве постоянного представителя Турции считаю для себя большой честью впервые выступить в Организации Объединенных Наций, в этом ее высочайшем органе, по вопросу, имеющему первостепенное значение для моей страны.

48. Совет занимается кипрским вопросом в течение многих лет. Мы рады отметить, что Совет со свойственной ему мудростью всегда признавал тот неоспоримый факт, что мирного и окончательного решения можно достичь лишь на основе согласия между всеми заинтересованными сторонами, и всегда действовал в соответствии с этим реальным фактом.

49. Я также считаю за честь быть свидетелем того, как новый Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм впервые принимает участие в заседании Совета, посвященном рассмотрению кипрского вопроса. Несколькими днями назад Генеральный секретарь был тепло принят в Анкаре, где обмен мнениями по вопросам, представляющим взаимный интерес, проходил в дружественном, конструктивном и реалистическом духе. Я был рад только что услышать подтверждение этому от самого Генерального секретаря. Мы считаем, что его поездка в этот регион и консультации с заинтересованными руководителями позволили ему благодаря личным наблюдениям и контактам ближе познакомиться с реальностями, лежащими в основе кипрской проблемы. Мы хотели бы еще раз поблагодарить его, а также Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-на Гуйера и их персонал за неустанные усилия по оказанию помощи заинтересованным сторонам в их поисках мирного решения проблемы.

50. Я полностью осознаю тот факт, что эффективность является одним из факторов, которые оказывают решающее влияние на работу Совета Безопасности. Я также считаю, что краткость часто является одним из условий эффективности. Я поэтому постараюсь быть настолько краток, насколько это возможно.

51. Как обычно, периодический доклад Генерального секретаря об операциях на Кипре [S/10664 и Corr.1 и Add.1] служит основой рассмотрения кипрского вопроса в Совете.

52. Мы счастливы отметить, что, как это видно из пункта 77, рассматриваемый период был одним из наиболее спокойных с точки зрения числа межобщинных инцидентов на Кипре. Однако трудно избавиться от чувства подавленности, когда читаешь главу III доклада, где указывается, что не было достигнуто никакого существенного прогресса в деле возвращения к нормальной жизни. Действительно, в пунктах 44—54 отмечается, что турецкая община почти десять лет спустя по-прежнему живет в условиях крайних лишений и невзгод.

53. Как я уже обещал, я хочу быть кратким и не склонен рисовать здесь мрачную и безотрадную картину, несмотря на то что для этого есть много причин, некоторые из которых были только что еще раз затронуты в выступлении Генерального секретаря. Но я не буду останавливаться на деталях в то время, когда есть какие-то основания для оптимизма в отношении ближайшего будущего. Однако как представитель Турции я должен, по крайней мере, упомянуть об этом аспекте проблемы, касающемся повседневной жизни общины киприотов-турок, голос которой с трудом доходит до этой аудитории и которая является главной, если не единственной, жертвой условий и проблем, упомянутых в докладе. Привлекая внимание к этим фактам, я также хотел бы отметить, что полностью согла-

сен с Генеральным секретарем, который указывает в пункте 78 своего доклада как на «необходимость, так и на возможность проведения в более неотложном порядке поисков решения основных проблем и их успешного урегулирования». В своем заявлении сегодня утром он вновь подчеркнул этот момент.

54. Турецкое правительство неоднократно недвусмысленно выражало свою приверженность принципу мирного разрешения международных споров как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Будучи непосредственно заинтересованной стороной в кипрской проблеме, турецкое правительство тем более преисполнено решимости содействовать достижению мирного, справедливого и окончательного решения этого вопроса. Министр иностранных дел Турции г-н Баюлькен, выступая на последнем заседании Совета Безопасности, посвященном этому вопросу,— и представители, присутствовавшие на этом заседании, вне всякого сомнения, запомнили его выступление — сказал в этой связи:

«...Турция и Греция, каждая из которых является родиной одной из двух этнических общин Кипра и которые разделяют честь создания в 1960 году независимой двухобщинной Республики Кипр, разделяют также ответственность в поисках постоянного мира и стабильности. Действительно, на обе страны возложены моральные и договорные обязательства в отношении их соответствующих общин. Найдя общую основу в поисках долгосрочного и справедливого решения, обе страны могут оказать самую эффективную помощь и ускорить достижение общих целей» [1612-е заседание, пункт 53].

55. Именно с этим чувством ответственности за счастье и благосостояние обеих общин на Кипре, а также за сохранение международного мира и безопасности в данном регионе правительство Турции вместе с правительством Греции предприняло еще одну попытку в поисках мирного урегулирования и приступило к изучению возможностей возобновления межобщинных переговоров в новой форме. После долгих раздумий и консультаций мы согласились с предложением Генерального секретаря от 18 октября 1971 года [см. S/10401, пункт 79] продолжать мирные усилия по достижению урегулирования путем расширения межобщинных переговоров на Кипре.

56. В результате визита Заместителя Генерального секретаря г-на Гуйера в Анкару, Афины и Никозию в феврале 1972 года была достигнута принципиальная договоренность о возобновлении межобщинных переговоров на основе памятной записки от 18 октября 1971 года. В соответствии с достигнутым соглашением в этой области правительство Турции назначило видного турецкого профессора конституционного права г-на Альди-качи.

57. Я считаю, что добавление к докладу Генерального секретаря [S/10664/Add.1], о котором я только что упомянул и в котором содержится информация о проведении 8 июня 1972 года в Никозии заседания, посвященного открытию возобновленных межобщинных переговоров в их новой форме, было встречено с горячим одобрением членами Совета Безопасности. Я думаю, мне нет необходимости подчеркивать, что члены Совета могли бы еще четыре месяца назад услышать добрую весть о таком заседании, если бы не неблагоприятная обстановка, созданная в результате незаконного ввоза оружия и боеприпасов на остров властями греков-киприотов.

58. Я не склонен вдаваться в юридические и политические аспекты этого вопроса. Однако вынужден отметить, что эти весьма опрометчивые и неуместные действия не только обострили напряженность и недоверие на острове, но также на какой-то срок блокировали усилия, направленные на поиск мирного решения этой проблемы. Генеральный секретарь в своих докладах Совету Безопасности также обратил внимание членов Совета на многочисленные последствия этих действий.

59. Характер договоренности, достигнутой в связи с хранением этого оружия и боеприпасов и контролем над ними и не устранившей полностью угрозу безопасности жизни и имущества турецкой общины, а также последующие события делают необходимым дополнительное уточнение некоторых моментов с целью создания достаточно благоприятной атмосферы для проведения переговоров.

60. Элементы договоренности и требуемые заверения, связанные с возобновлением переговоров, были удачно сформулированы в памятной записке Генерального секретаря от 18 мая 1972 года [S/10664 и Corr.1, пункт 62]. В этой памятной записке содержится заверение в том, что договоренность о хранении оружия и боеприпасов и контроле над ними будет полностью соблюдена, а ее выполнение будет гарантировано ВСООНК. Упомянув все непосредственно заинтересованные стороны, Генеральный секретарь отметил, что возобновленные переговоры должны по-прежнему, как это практиковалось с 1968 года, основываться на принципе равного статуса представителей двух общин, носить исследовательский характер и ограничиваться проблемами внутренней ситуации независимого государства Кипр и относящимися к ней конституционными вопросами.

61. Эта договоренность сторон в сочетании с усилиями Генерального секретаря способствовала созданию приемлемой атмосферы взаимного доверия и доброй воли, в которой могут быть начаты эти переговоры в их новой, расширенной форме.

62. Теперь, как нам кажется, мы, наконец, достигли стадии, дающей основание для оптимизма. Однако я хотел бы вновь присоединиться к мнению Генерального секретаря и высказать не-

которое предостережение по этому поводу, поскольку, по словам Генерального секретаря, «возобновление переговоров является лишь первым шагом, хотя и значительным, к достижению конечной цели. Впереди еще много трудностей» [там же, пункт 78].

63. Мне нет необходимости повторять, что проблема Кипра сложна и трудна. Однако, как бы труден ни был политический конфликт, можно достичь позитивных результатов, если все стороны будут подходить к проблеме, руководствуясь конструктивным духом взаимных уступок, духом, способствующим принятию решения, обеспечивающего в порядке проявления доброй воли законные права и интересы сторон конфликта, а в данном конкретном случае — духом, отвечающим общим принципам, на которых основывалось создание Республики Кипр. Нельзя прийти к какому-либо решению, невзирая на любые хитроумные меры или предложения третьих сторон, до тех пор, пока заинтересованные стороны в конфликте не придут к взаимопониманию.

64. В своем стремлении способствовать мирному урегулированию этого конфликта правительство Турции всегда выступало и продолжает выступать с искренних и конструктивных позиций.

65. Турецкая община на Кипре, пролившая достаточно крови и слез за последние десять лет, намерена и дальше бороться только за мир, справедливость и процветание, короче — за здоровое сотрудничество в своем собственном государстве. Такова и неизменная позиция нашего правительства по кипрскому вопросу. Мы надеемся, что Кипр из острова межобщинных распри превратится в образцовое общество, состоящее из двух общин, в котором, как и было первоначально задумано и создано, две национальные общины будут являться хозяевами своих земель, причем ни одна не будет угнетать другую, — в общество, в котором две этнические общины будут сотрудничать друг с другом, совместно управлять и делить ответственность за управление своим островом, за его независимость. Более того, мы надеемся, что в результате этих усилий Кипр когда-нибудь станет мощным связующим звеном дружеских отношений и примером сотрудничества, а не предметом конфликта между Турцией и Грецией, и что этот остров может стать истинной гаванью мира в Средиземноморье.

66. Мы верим, что эти цели достижимы, несмотря на все трудности, которые могут возникнуть на нашем пути. Для всего этого потребуются лишь учет уроков прошлого, а также искреннее признание прав обеих общин и реальных факторов кипрской проблемы. Для этого потребуются также истинное гражданское мужество и решительная готовность к взаимным уступкам.

67. Я хотел бы вновь подтвердить в Совете Безопасности, что правительство Турции будет и в дальнейшем не щадить сил для достижения этих

целей. Мое правительство горячо надеется, что, принимая во внимание уроки прошлого и основные реальности кипрской проблемы, все заинтересованные стороны, взаимно проявив такой же дух, примут искреннее участие в поисках окончательного, справедливого, почетного и мирного урегулирования этого конфликта.

68. В заключительной части своего доклада Генеральный секретарь рекомендует продлить мандат ВСООНК на следующие шесть месяцев, до 15 декабря 1972 года. Принимая во внимание существующие обстоятельства, правительство Турции согласилось с этой рекомендацией, и мы рады, что это высокое собрание только что одобрило ее. И в этой связи разрешите мне также — это не менее важно, чем сказанное выше, — еще раз выразить признательность моего правительства Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, а также его помощникам как здесь, так и на Кипре, Заместителю Генерального секретаря г-ну Гуйеру и специальному представителю г-ну Озорио-Тафаллу, Командующему Вооруженными силами генерал-майору Прему Чанду, а также их персоналу и личному составу Вооруженных сил за преданность и плодотворную работу. Наше правительство благодарит также те страны, которые участвуют в обеспечении деятельности этих Сил, а также членов Совета Безопасности, благодаря которым ВСООНК смогли продолжить свою полезную службу, тем самым предоставив непосредственно заинтересованным сторонам возможность продолжать поиски решения их сложной проблемы в условиях относительной безопасности, обеспеченной присутствием этих доблестных войск.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Греции.

70. Г-н БИЦИОС (Греция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация рада видеть вас на посту Председателя Совета Безопасности, особенно на этом заседании, посвященном Кипру. Примите наши поздравления и пожелания успеха.

71. Помимо различных фактов, о которых нас периодически информируют доклады Генерального секретаря, где рассматривается положение в Республике Кипр, мы на каждом заседании Совета больше всего стремимся узнать из этих докладов, какие успехи достигнуты в поисках долговременного решения проблемы. Вряд ли нужно повторять, что только долговременное решение создаст прочную основу для установления мира и спокойствия на острове, позволит восстановить нормальное положение, то есть достичь цели, поставленной в резолюции от 4 марта 1964 года [186 (1964)], которая всегда являлась постоянной целью политики моей страны.

72. Приятно констатировать, что, несмотря на некоторые расхождения по отдельным деталям, заинтересованные стороны добились согласия в основном вопросе, а именно, что решение кипрской проблемы может быть достигнуто только

путем переговоров. Что касается переговоров, то здесь уместно подчеркнуть слова, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 20 мая 1971 года. Там говорится:

«Несомненно, что эти переговоры [переговоры между общинами] являются не только наилучшим, но в настоящих условиях, видимо, и единственным способом для достижения согласованного урегулирования» [S/10199, пункт 81].

73. Мы с большим удовлетворением отмечаем, что г-н Вальдхайм согласен с этой идеей и что, с тех пор как он приступил к исполнению своих обязанностей, он не щадит усилий для того, чтобы переговоры между общинами возобновились. Инициативы, предпринятые им для достижения этой цели, подробно изложены в его докладе.

74. Первым шагом в этих новых усилиях, имеющих целью решить проблему в ее конституционном аспекте, явилась памятная записка У Тана от 18 октября 1971 года [см. S/10401, пункт 79]. Напомню членам Совета, что правительство Греции сразу и безоговорочно приняло этот текст. 13 декабря 1971 года, защищая нашу позицию в Совете, я объяснил, что мы, так же как и Генеральный секретарь, полагаем, что переговоры в Никозии явились наиболее благоприятным, если не единственным средством разрешения конституционной проблемы, что правительство Греции считает своим долгом и закономерным продолжением ранее предпринятых усилий назначение одного из своих экспертов по конституционным вопросам, который, действуя исключительно в качестве консультанта, мог бы содействовать успеху переговоров. Наконец, мы полагаем, что участие в переговорах представителя Генерального секретаря, в рамках добрых услуг последнего, соответствовало бы пункту 3 резолюции 244 (1967) Совета Безопасности от 22 декабря 1967 года, которая послужила основой для начала диалога в Никозии [1612-е заседание, пункт 68].

75. В соответствии с этой первоначальной позицией мы безоговорочно поддержали все последующие призывы г-на Вальдхайма. Наконец, мы приняли его памятную записку от 18 мая 1972 года [S/10664 и Corr.1, пункт 62]. Таким образом, Генеральный секретарь, как и его предшественник, может констатировать, что со стороны Греции он никогда не встречал препятствий и что, напротив, мы всегда выражали искреннее желание способствовать переговорам между сторонами на Кипре, несмотря на все их разногласия, чтобы создать государственный аппарат, способный нормально функционировать, и найти, таким образом, способ жить вместе в независимом, суверенном и унитарном государстве.

76. 8 июня в присутствии Генерального секретаря в Никозии началась новая фаза переговоров. Мы рассматриваем это как хорошее предзнаменование и желаем, чтобы спокойствие, которое в отчетный период, несмотря на некоторые трудно-

сти, воцарилось на острове, поддерживалось и укреплялось.

77. Вооруженным силам Организации Объединенных Наций вновь придется сыграть важную роль в этой области. Именно поэтому мы поддержали предложение Генерального секретаря о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре на новый шестимесячный срок. Я хотел бы добавить, что греческое правительство будет по-прежнему участвовать в расходах на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. На сегодняшний день участие Греции выражается в 10 450 тыс. долларов. Мы высоко ценим ту роль в восстановлении мира, которую играют Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре под весьма компетентным и беспристрастным командованием генерала Према Чанда. Вклад, внесенный этими Вооруженными силами в дело мира, выходит за рамки собственно Кипра и является убедительным доказательством широких возможностей Организации Объединенных Наций в этой области. Поэтому я хотел бы выразить надежду, что эта операция получит финансовую поддержку более широкого круга членов Организации.

78. Мы искренне благодарим Генерального секретаря, которому активно помогают его сотрудники в Нью-Йорке, а на Кипре — г-н Озорио-Тафалл, за живой интерес к этой проблеме. Мы признательны ему за его сообщение в Совете по поводу посещения им трех столиц. Эти контакты на местах завершили его усилия, приложенные за последние несколько месяцев с большим тактом и умением, чтобы возобновить переговоры в Никозии. Мы преисполнены надежды на то, что и последующие его усилия в этой области увенчаются успехом.

79. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгийская делегация хочет кратко объяснить причины, побудившие ее проголосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/10699, в котором зафиксировано решение Совета Безопасности продлить еще на шесть месяцев пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Делегация согласна с выводами и рекомендациями, сделанными Генеральным секретарем в его докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре [S/10664 и Corr.1 и Add.1].

80. Неоспоримо, что Организация Объединенных Наций сыграла на Кипре решающую роль как в поддержании порядка, так и в дипломатических усилиях. Успехи в умиротворении особенно убедительны, так как за период с 1 декабря 1971 по 26 мая 1972 года, как, впрочем, и за предыдущий период, силы Организации Объединенных Наций не понесли никаких потерь из-за инцидентов между двумя общинами. Кроме того, как подчеркивается в пункте 36 доклада, «приятно отметить, что в рассматриваемый период наблю-

далось наименьшее количество случаев открытия огня с момента создания ВСООНК». Далее, в пункте 77 Генеральный секретарь отмечает, что «отчетный период явился наиболее спокойным с точки зрения числа межобщинных инцидентов».

81. Моя делегация полностью доверяет командованию Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, как и всем офицерам и солдатам, самоотверженность, бдительность и активность которых делают честь Организации Объединенных Наций и странам, которые они представляют. Выражая им благодарность и признательность за образцовое выполнение их долга, Бельгия надеется, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций будут и впредь успешно решать задачи, порученные им Советом Безопасности на основе его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, чтобы гарантировать мир на всей территории Кипра.

82. Без сомнения, поиски мирного урегулирования могут завершиться успехом лишь в том случае, если до этого удастся восстановить общественный порядок и разрядить напряженную обстановку. В этой связи мы разделяем сожаление, выраженное в пункте 43 доклада Генерального секретаря, в котором говорится, что «в области восстановления нормального положения никаких существенных успехов достигнуто не было».

83. Кроме того, мы с большим интересом выслушали представленный сегодня утром Генеральным секретарем устный доклад о переговорах, которые он вел с главами правительств Кипра, Греции и Турции. Его оценка политического положения на острове вызывает у нас серьезное беспокойство. Поэтому мы призываем правительство Кипра, а также все население в целом не щадить сил для того, чтобы устранить все препятствия, которые в настоящее время еще мешают добиться нормального и плодотворного сотрудничества в области экономики, коммунального обслуживания, а также в области осуществления гражданских прав.

84. Тем не менее моя делегация с удовлетворением отмечает, что в последнее время произошли два важных политических события, позволяющие предвидеть создание более благоприятной обстановки, которая будет способствовать новому, долговременному политическому урегулированию.

85. Прежде всего она с интересом отметила заключение двух соглашений между министром иностранных дел Кипра и специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о хранении в надежном месте оружия и боеприпасов, которые были импортированы правительством Кипра в январе 1972 года, и о контроле над ними. В целом эти два документа можно считать удовлетворительными. Они привели к решению трудной проблемы и во всяком случае значительно способствовали разрядке напряженности, возросшей в результате импорта этого оружия. Конечно, значение и эффективность любого сог-

лашения зависят в основном от атмосферы, в которой оно было заключено, и от стремления политических деятелей претворять его в жизнь. Мы полностью уверены в том, что правительство Кипра в духе сотрудничества с Организацией Объединенных Наций будет соблюдать условия этого соглашения, чтобы обеспечить возврат к спокойствию, началом которого это соглашение послужило.

86. Другим событием, вызывающим удовлетворение, явилось первое заседание 8 июня 1972 года, которое знаменует собой возобновление переговоров между представителями двух общин при участии в качестве консультантов греческого и турецкого экспертов по конституционному праву. Несомненно, это является важным шагом на трудном пути создания таких политических условий, которые удовлетворяли бы все население Кипра. Правительство Бельгии еще раз выражает надежду на то, что в рамках соответствующей конституционной системы можно будет добиться такого решения проблемы, которое обеспечит безопасность и благосостояние греческой и турецкой общин на Кипре. Кроме того, оно настоятельно призывает все заинтересованные стороны продолжать, не теряя напрасно времени, переговоры, начатые неделю назад.

87. Моей делегации приятно отметить неутомимую деятельность Генерального секретаря, которая привела к благополучному заключению соглашений от 10 марта и 20 апреля 1972 года о контроле над импортированным оружием и его хранении, а также к возобновлению переговоров между представителями двух общин. Всем известно, что, с тех пор как г-н Вальдхайм приступил к исполнению своих обязанностей, его добрые услуги не раз сыграли полезную и решающую роль в ситуациях, которые переживала наша Организация. Умение и упорство, характерные для его дипломатической деятельности, не раз свидетельствовали о важности той роли, которую он призван играть в рамках Устава и о которой международное сообщество напомнило, приняв пункт 6 Декларации об укреплении международной безопасности [резолуция 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи].

88. Позвольте мне также от имени моей делегации отметить неутомимую деятельность в области переговоров и умиротворения, проводимую специальным представителем Генерального секретаря г-ном Озорио-Тафаллом и Заместителем Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ном Роберто Гуйером.

89. Одобрив резолюцию, которая продлевает еще на шесть месяцев пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, мое правительство обязуется по-прежнему принимать добровольное финансовое участие в расходах, связанных с содержанием этих Сил.

90. Делегация Бельгии с особым вниманием изучила главу VI доклада Генерального секретаря. Пункт 71 содержит напоминание о том, что для

покрытия расходов, связанных с деятельностью Вооруженных сил до 14 декабря, включая уплату задолженности и выплату правительствам тех сумм, которые им должны быть возвращены, необходимо сделать взносы на общую сумму в 17 млн. долларов. Моя делегация принимает во внимание тот факт, что дефицит специального бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на 15 июня 1972 года составил 10,1 млн. долларов. Мы не можем скрыть своего удивления по поводу того, что в настоящее время только четыре члена Совета Безопасности участвуют в финансировании операции Организации Объединенных Наций на Кипре. Мы надеемся, что и другие государства — члены Совета, которым состояние их бюджета позволяет участвовать в финансировании этой операции, присоединятся к тем, кто добровольно участвовал в финансировании. Мы безоговорочно присоединяемся к призыву Генерального секретаря и будем поддерживать те действия, которые он предпримет по отношению к государствам — членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, чтобы нормализовать финансовое положение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Этого требует международная солидарность в сочетании с правильным пониманием наших обязательств, связанных с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

91. Повторяя призыв правительства Бельгии провести, как и раньше, сбор добровольных взносов, я хочу также выразить беспокойство моего правительства в связи с тем, что политическое решение проблемы до сих пор не найдено. Наше участие в финансировании не следует рассматривать как нечто само собой разумеющееся или как обычное использование нашего права. Позвольте мне также еще раз призвать все заинтересованные стороны безотлагательно продолжить конструктивные действия, которые они с такой активностью предприняли в последнее время, чтобы заседание от 8 июня не осталось безрезультатным и не обмануло тех надежд, которые возлагало на него международное сообщество.

92. Г-н ХУАН-Хуа (Китай) (*говорит по-китайски*): Позиция китайской делегации по вопросу о Кипре заключается в нижеследующем.

93. Во-первых, мы сожалеем, что кипрский вопрос остается нерешенным в течение столь продолжительного времени. Мы считаем, что конфликта между коренными интересами греков-киприотов и турок-киприотов не существует, и они вполне могут жить в согласии. Раздоры между греками-киприотами и турками-киприотами были спровоцированы подстрекательством и саботажем империалистов. Поэтому, говоря по существу, кипрский вопрос явился следствием империалистического колониального господства. Этот вопрос может быть решен лишь в результате прекращения вмешательства и интервенции

империализма. Мы считаем, что заинтересованные стороны могут прийти к разумному урегулированию путем консультаций на равноправной основе, принимая во внимание интересы всего народа Кипра.

94. Во-вторых, что касается вопроса о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций, то правительство Китая занимает здесь свою особую принципиальную позицию. Она хорошо известна представителям, заседающим в Совете Безопасности. Поэтому мы воздержались от голосования по проекту резолюции о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

95. В-третьих, мы поддерживаем народ Кипра в его справедливой борьбе за сохранение национальной независимости и суверенитета. Мы надеемся, что греки-киприоты и турки-киприоты урегулируют свой спор в духе дружбы и взаимопонимания и будут жить в согласии на основе равенства.

96. Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы рады, что впервые участвуем в заседании по этому вопросу под вашим выдающимся руководством. Мы с благодарностью и восхищением отмечаем, с каким искусством вы уже подготовили почву для этого заседания, и мы желаем вам всяческих успехов в течение всего срока вашего пребывания на этом посту.

97. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и его коллег за еще один прекрасный, четкий и лаконичный доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре, доклад, который был умело и, если можно так сказать, наглядно дополнен сегодня утром устным докладом Генерального секретаря в Совете. Сам Генеральный секретарь использовал каждую минуту, чтобы лично ознакомиться с затронутыми важными проблемами. Проявив инициативу и энергию, которыми были отмечены его первые шесть месяцев пребывания на этом посту, он нашел время для того, чтобы посетить три наиболее непосредственно заинтересованные государства — члены Организации Объединенных Наций, и, как уже было отмечено, в ходе своего последнего визита на Кипр присутствовал на первом заседании возобновленных межобщинных переговоров, которых мы так долго ждали. Моя делегация хочет поблагодарить и поздравить Генерального секретаря и его персонал за проделанную ими работу.

98. Я думаю, что, сравнив обстановку, которая господствовала на протяжении почти всего времени со дня последнего заседания Совета, когда обсуждался вопрос о продлении мандата ВСООНК, с современной обстановкой, можно судить, насколько мы в долгу перед Генеральным секретарем. Во многом основной доклад Генерального секретаря не дает повода для оптимизма. Правда, благодаря здравому смыслу, проявленному всеми сторонами, и присутствию

ВСООНК, обстановка, к счастью, продолжает оставаться спокойной. Однако, что касается жизненно важного вопроса о межобщинных переговорах, то, как явствует из пункта 55 доклада, до первого заседания 8 июня «канал связи между двумя общинами» фактически бездействовал на протяжении длительного периода, начавшегося задолго до последнего заседания Совета Безопасности по этому вопросу. В начале года в деле возобновления переговоров был достигнут значительный успех. То, чего смог достичь Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Роберт Гуйер в ходе своего февральского визита в этот район по поручению Генерального секретаря, является доказательством, если вообще нужны какие-либо доказательства, важности и значения роли добрых услуг Генерального секретаря. Но, как отмечается в пункте 72 доклада, вслед за этим произошли некоторые события, хотя и не целиком относившиеся к межобщинным отношениям, но тем не менее приведшие к тому, что возобновление межобщинных переговоров было отложено. Однако и здесь благодаря терпению удалось достичь приемлемой договоренности в отношении хранения ввезенного оружия; поэтому мы и в этом случае должны быть благодарны Генеральному секретарю и его коллегам. Именно в результате огромной кропотливой работы и взаимопонимания всех заинтересованных сторон стало, наконец, возможным возобновить переговоры.

99. Поэтому нам теперь позволительно проявить больший оптимизм. Однако предстоит еще много работы; возобновление межобщинных переговоров, как сказал Генеральный секретарь, не самоцель. В наших предыдущих прениях я и другие представители Соединенного Королевства обращали внимание на то, что продление мандата ВСООНК нельзя рассматривать как нечто само собой разумеющееся, как своего рода автоматическую процедуру; нельзя также допускать, чтобы присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре или где-либо еще подменяло собой истинные усилия, направленные на установление мира.

100. Мы подчеркивали, что, хотя Организация Объединенных Наций может и должна сделать все возможное, чтобы помочь сохранить мирные условия в этом взрывоопасном районе, только непосредственно заинтересованные стороны могут обеспечить прочное урегулирование своих разногласий. Мое правительство продолжает верить, что это положение справедливо. Тем более нам отрадно видеть, что первые шаги в этом направлении сделаны; как я уже говорил в предыдущих выступлениях, мы особо заинтересованы в благополучном завершении этого процесса.

101. Между тем Генеральный секретарь заявил в своем докладе, что, по его мнению, необходимо оставить Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на

Кипре по меньшей мере еще на один ограниченный срок. Он рекомендовал продлить мандат ВСООНК до 15 декабря 1972 года и сообщил, что правительство Кипра и правительства Греции и Турции известили его о своем согласии с этой рекомендацией. При таком положении дел моя делегация не колеблясь проголосовала за резолюцию, которая была принята Советом. Мы готовы также оставить контингент наших войск на Кипре на срок продленного мандата и будем продолжать вносить наши денежные взносы.

102. Я полагаю также, что это удобный момент напомнить всем нам о том, что даром нам ничего не дается. В докладе Генерального секретаря подробно освещены финансовые аспекты этой операции, а мы все знаем, что до сих пор они были наименее удовлетворительными. Делегация моей страны считает, что пришло время многим другим членам Совета Безопасности и всей Организации Объединенных Наций проявить готовность внести свой вклад или увеличить свои нынешние взносы, чтобы поставить дело финансирования этой важной операции по поддержанию мира на прочную и здоровую основу.

103. В заключение я возвращаюсь к сказанному ранее о важности достижения значительных успехов в межобщинных переговорах. Как собрат Кипра по Сдружеству, как друг и союзник и Греции, и Турции, как участник договоров 1960 года о создании Республики Кипр и о гарантиях, как одно из первых правительств, предоставивших военную, финансовую и материальную поддержку ВСООНК и осуществлявших ее на протяжении многих лет, мое правительство непосредственно и постоянно заинтересовано в успешном преодолении неурегулированных трудностей. В связи с тем что рабочие заседания по межобщинным переговорам начнутся в самое ближайшее время, мы можем заверить их участников, что желаем им добиться успеха, а также горячо надеемся, что все заинтересованные стороны сделают все возможное для его достижения.

104. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Сэр, я хотел бы горячо поздравить вас как Председателя Совета Безопасности на текущий месяц. Я заверяю вас о полной готовности моей делегации сотрудничать с вами. Нет никакого сомнения, что под вашим мудрым и опытным руководством наша работа в Совете увенчается успехом.

105. Я также хотел бы приветствовать посла Луи де Гиренго. До прибытия в Организацию Объединенных Наций г-н Гиренго являлся на протяжении шести лет послом Франции в Японии, и моя делегация особенно рада приветствовать его в Совете Безопасности.

106. Только что мы единогласно приняли еще одну резолюцию о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный срок в шесть месяцев. Моя делегация еще раз проголосовала «за».

107. Регулярно, раз в шесть месяцев, Совет собирается для обсуждения доклада Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре. В двадцать первый раз мы приняли почти идентичную резолюцию, потому что это стало как бы обычной, полуавтоматической процедурой. Поэтому моя делегация не совсем охотно и не безоговорочно поддержала это, видимо, бессрочное увековечение мандата ВСООНК.

108. Поддержка моей делегацией рекомендации Генерального секретаря, изложенной в пункте 81 его доклада, вытекает непосредственно из основной оценки современной ситуации на Кипре, которая столь ясно и всеобъемлюще дана в том же докладе и которую только что расширил и дополнил последними данными сам Генеральный секретарь.

109. Несмотря на некоторые внушающие надежду события, которые могут явиться конструктивным шагом к справедливому и прочному урегулированию кипрской проблемы, продолжающаяся конфронтация и напряженность отношений между общинами не дают нам повода для оптимизма. Хотя военная обстановка в прошедшие шесть месяцев оставалась относительно спокойной и фактически было зафиксировано наименьшее количество перестрелок со дня учреждения ВСООНК, тем не менее в преодолении конфронтации не было достигнуто ощутимых успехов. Военные посты двух общин, расположенные по разные стороны улиц в густонаселенных городах и между иззубренными горными хребтами, которые выходят к Средиземному морю, продолжают стоять друг против друга.

110. Генеральный секретарь правильно оценил тревожную ситуацию на острове, когда он сообщил:

«События последних месяцев показали, что, несмотря на спокойствие, которое царило на Кипре в течение нескольких лет, положение на острове остается в целом неустойчивым. Подозрение и недоверие, разделившие две общины, по-прежнему сильны, и любое действие одной стороны, которое другая сторона может рассматривать как провокационное, может легко привести к кризису с непредвиденными последствиями» [S/10664 и Corr.1, пункт 76].

111. Эта оценка современной ситуации на Кипре убеждает нас в том, что продолжение присутствия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций необходимо для предотвращения возобновления боевых действий между двумя противоборствующими силами. Никто не может отрицать, что лишь благодаря присутствию ВСООНК на Кипре поддерживается относительное спокойствие.

112. Тщательно изучив доклад Генерального секретаря о положении на Кипре и внимательно выслушав также заявление о его личных наблюдениях, моя делегация отмечает, что в обстановке на острове произошли некоторые важные изменения.

113. Например, Генеральный секретарь докладывает, что обе враждующие стороны проявляют все большую готовность к сотрудничеству с ВСООНК в усилиях по уменьшению напряженности в опасных районах. Необходимо также отметить, что быстрые и решительные действия специального представителя и Командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций привели к соглашению по вопросу об оружии и боеприпасах, которые были ввезены на остров в январе прошлого года. Это достигнутое в апреле соглашение об установлении контроля над ввезенным оружием и боеприпасами со стороны ВСООНК было, по нашему мнению, позитивным сдвигом, который помог вывести межобщинные переговоры из тупика.

114. Однако наиболее значительным достижением явилось возобновление 8 июня в Никозии в присутствии Генерального секретаря межобщинных переговоров в их новой, расширенной форме. Своевременные и настойчивые действия Генерального секретаря, которые помогли найти выход из тупика, заслуживают признательности и вызывают чувство глубокого удовлетворения. Моя делегация хочет выразить горячую надежду на то, что возобновленные переговоры будут протекать беспрепятственно, в атмосфере взаимного доверия и уступок, и окажутся плодотворными.

115. Восемь лет прошло со времени создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Их мандат продлевается в двадцать первый раз. Делегация Японии хотела бы выразить свою искреннюю надежду на то, что в результате успеха межобщинных переговоров может быть достигнуто как значительное сокращение численности ВСООНК, так и существенное уменьшение финансовых расходов. В этом случае ВСООНК могли бы быть преобразованы в группу наблюдателей или в подобный ей небольшой аппарат по поддержанию мира.

116. Перед тем как закончить свое выступление, я хочу от имени моей делегации воздать должное в первую очередь Генеральному секретарю, который показал себя талантливым государственным деятелем, проявив инициативу, обеспечившую возобновление межобщинных переговоров. Мы также хотим поблагодарить г-на Роберто Гуйера и г-на Осорио-Тафалла, которые действовали как представители Генерального секретаря. Мы выражаем также глубокую признательность генерал-майору Д. Прему Чанду и всем офицерам и солдатам в голубых беретах, а также гражданскому персоналу, выполнявшим свой долг преданно, мужественно и особенно дисциплинированно. Мы одновременно хотим воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую благодарность тем правительствам, которые терпеливо несли бремя предоставления контингентов вооруженных сил для операции по поддержанию мира на Кипре.

117. В заключение я хочу вновь выразить нашу искреннюю надежду, что мирное решение кипрского вопроса будет окончательно достигнуто в атмосфере компромисса и уступок с обеих сторон.

118. Именно в надежде на это Япония поддержала проект резолюции, который только что принят Советом Безопасности, и будет продолжать поддерживать операции по поддержанию мира на Кипре добровольными взносами и другими соответствующими средствами.

119. Г-н КАРАСАЛЕС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины проголосовала за принятие рассмотренного нами сегодня утром проекта резолюции, который предусматривает продление еще на шесть месяцев присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Моя делегация без колебаний проголосовала в поддержку этой резолюции, поскольку она полностью разделяет мнение Генерального секретаря, изложенное в пункте 81 его доклада [S/10664 и Corr.1], о том, что «в связи с сохраняющимся напряженным положением на острове и предстоящим возобновлением переговоров между общинами» необходимо оставить ВСООНК на Кипре, по крайней мере, на очередной ограниченный период.

120. Однако я должен указать, что, хотя мы без колебаний проголосовали за резолюцию, удовлетворения нам это не принесло. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций находятся на Кипре уже 8 лет, и, если реально взглянуть на этот вопрос, то, как я считаю, нельзя сказать, что достигнутый в решении этой проблемы успех был значительным. Генеральный секретарь заявил:

«Со времени последнего доклада моего предшественника не произошло какого-либо значительного прогресса в восстановлении нормальных условий» [*там же, пункт 43*].

И далее он добавил:

«...несмотря на спокойствие, которое царило на Кипре в течение нескольких лет, положение на острове остается в целом неустойчивым. Подозрение и недоверие, разделившие две общины, по-прежнему сильны, и любое действие одной стороны, которое другая сторона может рассматривать как провокационное, может легко привести к кризису» [*там же, пункт 76*].

В то же время прослеживается, что наряду с напряженностью политического характера «развитие экономики двух общин шло разными путями» [*там же, пункт 43*].

121. Никого не удовлетворяет данное положение вещей и не вызывает оптимизма ситуация в государстве, вынужденном развиваться в условиях существования подобных препятствий. В интересах как мирового сообщества, так и прежде всего заинтересованных сторон возобновить и максимально интенсифицировать все усилия, направленные на разработку формулы, которая позволила бы киприотам жить в мире одной судьбой.

122. Поэтому делегация Аргентины с удовлетворением восприняла решение Генерального секретаря направить в этот район г-на Роберта Гуйера, Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, с целью попытаться возобновить межобщинные переговоры на основе меморандума от 18 октября 1971 года [см. S/10401, пункт 79], а также более позднего меморандума от 18 мая 1972 года [S/10664 и Corr.1, пункт 62].

123. Попытки эти были успешными благодаря доброй воле сторон, и 8 июня этого года состоялось первое заседание межобщинных переговоров в присутствии самого Генерального секретаря. Только что закончившееся выступление г-на Вальдхайма дополнило картину, которую он обрисовал в своих предыдущих докладах, что позволяет нам питать надежду на то, что начавший действовать механизм переговоров не превратится лишь в канал связи, а станет эффективным средством достижения окончательного урегулирования проблем, стоящих перед островом.

124. Мы сознаем, что обстановка на острове крайне сложна и что будет нелегко достичь окончательного решения. Но мы надеемся, что возобладают умеренность и конструктивный дух и что участие специального представителя Генерального секретаря в этих переговорах придаст им динамичный и неотложный характер, чего требует данная ситуация.

125. Единое, независимое и суверенное кипрское государство, обеспечивающее полное и активное участие всего населения в его делах, наилучшим образом обеспечит счастье киприотам и мир в этом регионе, а также докажет правоту тех, кто полагает, что многолетние усилия Организации Объединенных Наций по достижению мирного, прочного и справедливого урегулирования этого вопроса не были бесполезными.

126. В заключение я хотел бы отдать должное всем военным и гражданским лицам, принимающим участие в деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре, за их постоянную и образцовую работу на острове, что, бесспорно, укрепляет престиж нашей Организации.

127. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, советская делегация хотела бы присоединиться к тем поздравлениям и добрым пожеланиям, которые были высказаны здесь в ваш адрес как Председателя Совета Безопасности, представителя дружественной Социалистической Федеративной Республики Югославии, усилия которой в области укрепления международного мира и безопасности и развития дружественных отношений между народами мы высоко ценим. Это с новой силой было наглядно продемонстрировано во время недавнего визита в Советский Союз президента Социалистической Федеративной Республики Югославии товарища Йосипа Броз Тито.

128. Позвольте мне также поздравить активно и успешно председательствовавшего в Совете Безопасности представителя Сомали посла Фараха, а также представителя Соединенного Королевства посла Кроу, под председательством которого в апреле члены Совета разработали и приняли согласованное решение по такому важному вопросу, как направление в соответствии с Уставом дополнительной группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в ливано-израильский сектор. Последующее развитие событий подтвердило правильность и полезность этой акции Совета Безопасности. Я хотел бы также приветствовать председательствовавшего в мае представителя Соединенных Штатов посла Буша.

129. Позвольте мне поздравить нашего нового коллегу, впервые принимающего участие в работе Совета Безопасности. Я имею в виду посла де Гиренго. Мы сердечно поздравляем его с высоким назначением на пост постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности. Одновременно мы хотим выразить надежду, что его большой и многосторонний дипломатический опыт и активное участие в работе Совета Безопасности совместно с другими членами Совета будут способствовать повышению международно-политической роли и эффективности Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности как органа, несущего главную ответственность за поддержание мира и безопасности. За повышение эффективности Организации Объединенных Наций, как известно, высказались Франция и СССР в документах, подписанных Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым и президентом Помпиду в Париже. Аналогичные обязательства взяли на себя также СССР и США в недавно подписанном в Москве совместном коммюнике в связи с визитом в СССР президента Никсона. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем ту высокую оценку, которую дал министр иностранных дел Франции г-н Шуман состоявшимся недавно в Москве советско-американским переговорам. Он заявил: «Франция, верная принципам разрядки напряженности, может только приветствовать состоявшуюся советско-американскую встречу в Москве».

130. Мы приветствуем также нашего нового коллегу — постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций посла Олча, первое выступление которого в Совете Безопасности мы выслушали с большим вниманием.

131. Переходя к вопросу о Кипре, обсуждаемому сегодня в Совете Безопасности, делегация СССР считает необходимым прежде всего отметить, что Советский Союз неизменно подходит к рассмотрению вопросов, обсуждаемых в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций в целом, с точки зрения необходимости укрепления международного мира и безопасности. Такой подход полностью отвечает главным целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

132. Советский Союз выступает за то, чтобы в интересах укрепления мира в полной мере были использованы возможности Организации Объединенных Наций, созданной более четверти века назад во имя того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. Организация Объединенных Наций может и должна сделать значительно больше в деле укрепления мира и международной безопасности. В этой связи мы не разделяем мнения тех, кто стремится деполитизировать Организацию Объединенных Наций и подменить присущую ей борьбу за мир и безопасность мерами против злоупотребления наркотиками. В этом отношении мы полностью согласны с премьер-министром Индии г-жой Индирой Ганди, которая в своем выступлении на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме, отмечая важность борьбы человечества за сохранение окружающей человека среды, в то же время особо подчеркнула, что наиболее жгучей и главной проблемой современности является обеспечение мира. Нельзя не отметить в этой связи, что на Совете Безопасности и его членах лежит особая обязанность делать все от них зависящее, чтобы не возникало конфликтов или ситуаций, могущих усилить международную напряженность и угрожать миру. В соответствии с этим они должны способствовать тому, чтобы все страны, как члены, так и нечлены Организации Объединенных Наций, жили в условиях мира и безопасности, не подвергаясь внешнему давлению и вмешательству извне в их внутренние дела. Этот принципиальный подход Советского Союза к разрешению современных международных проблем определяет и его отношение к кипрскому вопросу.

133. В Советском Союзе внимательно следят за нынешним развитием событий на Кипре и вокруг кипрской проблемы. Государственные деятели Советского Союза неоднократно привлекали внимание мировой общественности к ситуации, складывающейся вокруг этой независимой средиземноморской республики. Позвольте мне в этой связи сослаться на недавнее заявление Председателя Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорного, сделанное им в Анкаре 11 апреля этого года:

«Нельзя также пройти мимо того,— заявил он,— что недавние события в районе Средиземноморья могут породить новые осложнения. Имеются в виду прежде всего попытки грубого вмешательства во внутренние дела Республики Кипр. Позиция Советского Союза в кипрском вопросе остается неизменной. СССР последовательно выступает в поддержку независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, против энозиса, за решение кипрского вопроса мирным путем без какого-либо вмешательства извне, в интересах всего населения острова. Мы относимся с должным уважением как к киприотам-туркам, так и к киприотам-грекам и желаем им успеха в урегулировании разногласий пу-

тем переговоров, достижения такого соглашения, которое было бы приемлемо для обеих общин на Кипре — греческой и турецкой. Решению имеющихся проблем в интересах кипрского народа немало способствовала бы ликвидация иностранных военных баз на Кипре. Важно не допустить нового обострения ситуации и сделать все необходимое для сохранения мира и спокойствия на Кипре...»

134. Как это подчеркнуто в выступлении Председателя Президиума Верховного Совета СССР, Советский Союз исходил и исходит из того, что кипрский вопрос должен быть урегулирован мирными средствами в интересах народа Кипра, в интересах разрядки напряженности в этом районе мира. Такое урегулирование должно основываться на соблюдении свободы, уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, которая, будучи суверенным государством и членом Организации Объединенных Наций, проводит политику мира, политику неприсоединения к военным блокам. Нет и не может быть никаких сомнений в том, что решение внутренних вопросов Кипра — это дело самих киприотов, граждан суверенного государства Республики Кипр, члена Организации Объединенных Наций.

135. Кипрский вопрос должен быть решен без вмешательства извне. Законные права всех граждан как греческой, так и турецкой национальностей должны соблюдаться всеми. Советский Союз решительно выступает против любых попыток ущемления суверенитета Республики Кипр, против намерения решать кипрский вопрос за спиной народа Кипра в ущерб его коренным интересам, в угоду эгоистическим империалистическим целям внешних сил. По нашему глубокому убеждению, для обеспечения полной независимости, целостности и суверенитета Республики Кипр с ее территории должны быть выведены все иностранные войска, должны быть также удалены находящиеся на территории Кипра иностранные военные базы.

136. Советская делегация хотела бы также подчеркнуть необходимость того, чтобы в полном соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года все государства воздерживались от действий, противоречащих этой резолюции, которые могли бы осложнить обстановку на Кипре.

137. Сегодня Совет Безопасности вновь рассматривает кипрский вопрос в связи с докладом об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 декабря 1971 года до 26 мая 1972 года. Изучив этот доклад, мы с удовлетворением отмечаем содержащуюся в нем информацию о том, что представители греческой и турецкой общин на Кипре приняли предложение Генерального секретаря о возобновлении межобщинных переговоров, направленных на урегулирование имеющихся между ними проблем. Как известно, такие межобщинные переговоры

возобновились 8 июня после почти девятимесячного перерыва. Делегация СССР также с удовлетворением отмечает положительную роль усилий Генерального секретаря г-на Вальдхайма, которые способствовали возобновлению переговоров.

138. Советская делегация представляет в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций многонациональное государство, объединяющее свыше 100 национальностей, народностей и этнических групп. В декабре этого года мы будем праздновать 50-летие образования многонационального Союза Советских Социалистических Республик. На основе ленинских принципов равенства и дружбы между народами в нашей стране впервые в истории народов искоренены национальная рознь и вражда, расовая и национальная дискриминация и угнетение. Создано подлинно равноправное общество дружбы и братства народов. Все национальности обладают равными правами и возможностями. Мы поэтому искренне, от всего сердца желаем, чтобы между греками и турками на Кипре были устранены национальная рознь и неприязнь, созданы условия национального равенства, взаимного уважения, дружбы и сотрудничества между турецкой и греческой общинами. Мы искренне желаем успеха и быстрее завершения межобщинных переговоров в интересах Республики Кипр, в интересах всех ее граждан и укрепления мира в этом районе. Необходимость переговоров давно назрела. И в этом смысле делегация СССР разделяет выраженную в докладе Генерального секретаря озабоченность неустойчивостью ситуации на Кипре. Общеизвестно, что такое положение является следствием вмешательства внешних сил во внутренние дела Кипра. В докладе содержится рекомендация вновь продлить пребывание войск Организации Объединенных Наций на Кипре на дополнительный срок в шесть месяцев. В этой связи приходится с сожалением констатировать, что прошло уже много лет с тех пор, как иностранные военные контингенты, именуемые войсками Организации Объединенных Наций, впервые в силу известных печальных обстоятельств появились на Кипре. Столь длительное их пребывание на острове, как уже ранее указывалось нашей делегацией и отмечалось рядом делегаций других стран, никак нельзя признать нормальным в условиях современной международной обстановки. Чрезмерно затянувшаяся операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этом районе, к сожалению, не может служить моделью для проведения аналогичных операций Организации Объединенных Наций в других районах мира, как бы некоторые делегаты ни пытались ее расхваливать. Делегация СССР по-прежнему твердо придерживается мнения, что осуществление данной операции не может и не

должно продолжаться бесконечно. Само по себе пребывание на территории независимого суверенного государства иностранных войск, даже под эгидой и от имени Организации Объединенных Наций, может быть лишь кратковременной экстраординарной мерой, осуществление которой должно быть прекращено как можно быстрее.

139. Было бы значительным вкладом в дело нормализации положения в районе восточного Средиземноморья, если бы такая возможность стала действительностью еще до окончания нового очередного шестимесячного срока пребывания иностранных войск на Кипре. Совет Безопасности должен вновь и вновь изучать все возможности урегулирования положения на Кипре, с тем чтобы добиться сокращения и полного вывода войск Организации Объединенных Наций с этого острова. При таком понимании, а также учитывая позицию в этом вопросе заинтересованных сторон, и прежде всего самого правительства Республики Кипр, советская делегация не ставит сейчас вопрос о полном отзыве этих войск с территории Кипра и, следовательно, не возражает против принятия Советом Безопасности резолюции о продлении их пребывания. Что касается самой резолюции, принятой на сегодняшнем заседании Совета Безопасности, то делегация СССР считает необходимым особо отметить, что в этой резолюции, предусматривающей продление пребывания этих войск на Кипре на новый шестимесячный срок, подтверждаются главные положения первоначальной резолюции Совета Безопасности по кипрскому вопросу от 4 марта 1964 года. Это обстоятельство делегация СССР считает весьма важным и ключевым при определении отношения Советского Союза к сегодняшней резолюции.

140. Исходя из этого, советская делегация не возражала против принятия Советом Безопасности резолюции о продлении пребывания войск Организации Объединенных Наций на Кипре до 15 декабря 1972 года при том понимании, что продление срока их пребывания на Кипре производится в полном соответствии с положениями первоначальной резолюции от 4 марта 1964 года и последующих решений Совета Безопасности по кипрскому вопросу, а именно при сохранении нынешних функций этих войск и при соблюдении действующего ныне порядка их финансирования, то есть на добровольной основе.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В списке ораторов значится еще несколько фамилий, но время уже довольно позднее, и было бы желательно сделать перерыв в работе Совета. Поэтому я предлагаю на данном этапе прервать заседание Совета и возобновить его в 15 час., с тем чтобы завершить нашу работу сегодня.

Заседание закрывается в 13 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
